

# Canon EF LENS

EF28–135mm f/3.5–5.6 IS USM

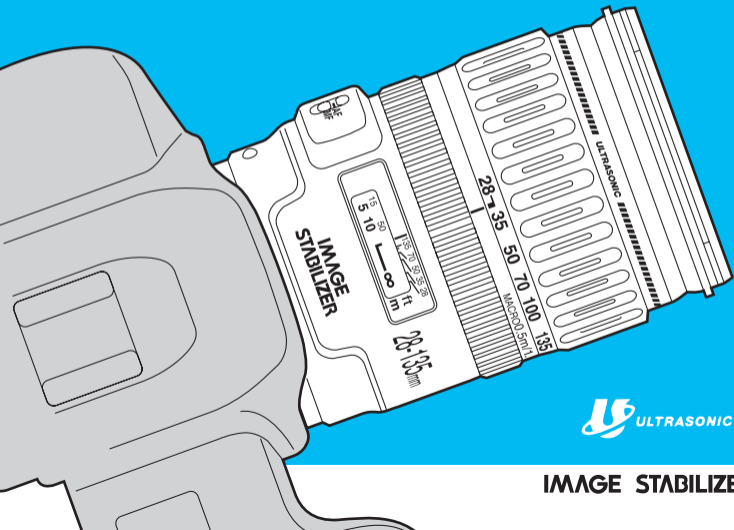


IMAGE STABILIZER

RUS

Инструкция

# Инструкция на русском

Благодарим Вас за покупку изделия компании Canon.

Объектив EF28-135 мм f/3,5-5,6 IS USM фирмы Canon является высокоэффективным объективом, который разработан применительно к фотокамерам модели EOS и оснащен функцией стабилизатора изображения.

- “IS” - стабилизатор изображения.
- “USM” - ультразвуковой мотор фокусировки.

## Предосторожности при обращении с объективом

При перемещении объектива из холодных условий в теплую обстановку на поверхности линз и на внутренних деталях может сконденсироваться влага. В целях предотвращения конденсации влаги в таких случаях перед переносом объектива в теплую обстановку сначала поместите его в герметичный пластиковый пакет. Затем выньте объектив после того, как он постепенно нагреется. Выполняйте аналогичную процедуру при переносе объектива из теплых условий окружающей среды в холодные.

## Основные особенности

1. Стабилизатор изображения обеспечивает эффект, эквивалентный увеличению скорости затвора (уменьшению выдержки) на два шага\*.
  2. Мощное зуммирование осуществляется с помощью от широкоугольника 28 мм до телеобъектива 135 мм.
  3. Ультразвуковой мотор фокусировки (USM) обеспечивает быструю бесшумную фокусировку.
  4. Ручная фокусировка доступна после наведения фокуса на объект в режиме покадровой автофокусировки (ONE SHOT AF).
  5. Замечательное качество снимков крупным планом на 0,5 м при любых фокусных расстояниях.
- \* Основываясь на скорости [1/фокусное расстояние] секунды.  
Обычно для предотвращения дрожания фотокамеры требуется скорость затвора в [1/фокусное расстояние] секунды или быстрее.

Условные обозначения, используемые в настоящей Инструкции



Предупреждение, имеющее целью предотвратить ошибки в работе или повреждение объектива или фотокамеры.



Дополнительные замечания по работе с объективом и фотосъемке.

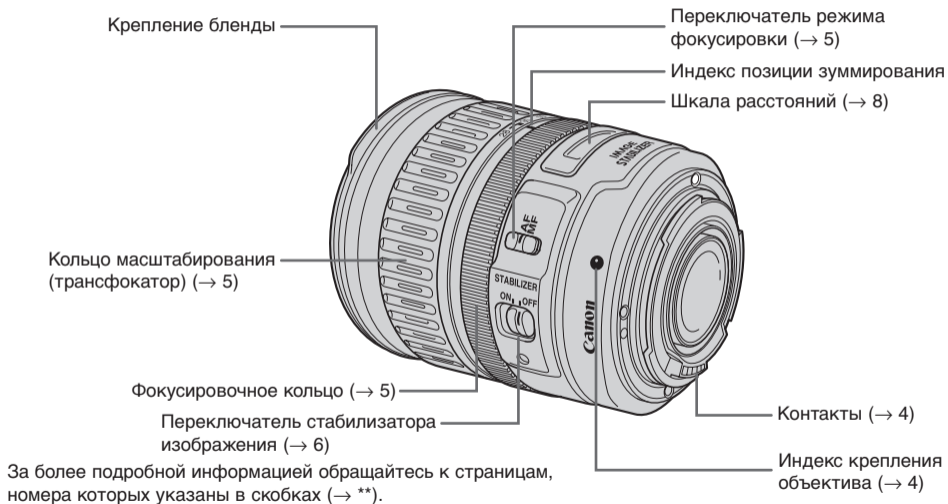
## Меры предосторожности

---

### Меры предосторожности

1. **Не смотрите через объектив или через фотокамеру на солнце или яркий источник сильного света.** Это может привести к потере зрения. Особенно опасно смотреть на солнце прямо через объектив.
2. **Не оставляйте объектив или фотокамеру со смонтированным на ней объективом под прямыми лучами солнечного света со снятым колпачком объектива.** Соблюдение этого правила необходимо, чтобы предохранить объектив от концентрации и усиления света солнечных лучей, которые могут вызвать возгорание и пожар.


# Элементы объектива

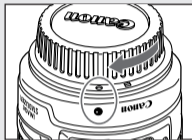
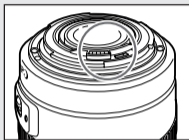


# 1. Подсоединение и отсоединение объектива

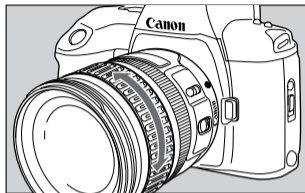
За более подробной информацией о подсоединении и отсоединении объектива обращайтесь к инструкции по пользованию фотокамерой.



- После отсоединения объектива размещайте его задней стороной (сторона крепления к фотокамере) вверх, чтобы предотвратить появление царапин на поверхности линзы или повреждение контактов.
- Загрязнение контактов, царапины или жирные отпечатки пальцев на контактах могут привести к коррозии контактов или плохому (ошибочному) контакту. Это может вызвать ошибки в работе фотокамеры и объектива.
- При загрязнении контактов или наличии на них жирных отпечатков пальцев протрите контакты мягкой тканью.
- После снятия объектива с фотокамеры необходимо надеть пылезащитный колпачок. При надевании пылезащитного колпачка надо совместить индекс крепления объектива с индексом  пылезащитного колпачка, и поверните его в направлении по часовой стрелке. Для снятия его надо выполнить указанные операции в обратном порядке.



## 2. Масштабирование (зуммирование)

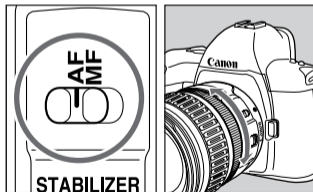


Для настройки масштабирования пользуйтесь кольцом масштабирования на объективе.



Всегда завершайте настройку масштабирования перед тем, как выполнять фокусировку. Изменение положения кольца масштабирования после настройки фокусировки может сбить фокусировку.

## 3. Выбор режима фокусировки

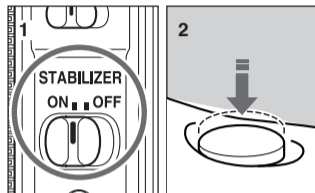


Для съемки в режиме автофокусировки (AF) установите переключатель режимов фокусировки в положение AF. Для съемки в режиме ручной фокусировки (MF) установите переключатель режимов фокусировки в положение MF и настройте фокусировку, поворачивая фокусировочное кольцо. Фокусировочное кольцо функционирует всегда, независимо от установленного режима фокусировки.



После выполнения автофокусировки в режиме ONE SHOT AF выполняйте ручную фокусировку, нажимая кнопку спуска затвора наполовину и поворачивая фокусировочное кольцо. (Постоянная ручная фокусировка)

## 4. Стабилизатор изображения



Стабилизатор изображения может использоваться в режиме AF или MF.

1. Установите переключатель STABILIZER в положение ON.
  - Если Вы не хотите использовать функцию стабилизатора изображения, установите переключатель в положение OFF.
2. При нажатии кнопки спуска наполовину стабилизатор изображения начинает работу.
  - Убедитесь в том, что изображение в видоискателе стабильно, и нажмите кнопку спуска полностью до упора, чтобы сделать снимок.



Если с помощью пользовательской функции на фотокамере присваивается новая кнопка для управления режимом AF, стабилизатор изображения будет работать при нажатии новой присвоенной кнопки управления режимом AF.



OFF (Выкл.)



ON (Вкл.)

## 5. Советы по применению стабилизатора изображений

Функция стабилизатора изображения в данном объективе особенно эффективна при съемке с рук в следующих условиях.

- Съемка плохо освещенных сцен, например в сумерках или в помещении.
- Съемка в местах, где запрещено пользоваться вспышками, например в картинных галереях или театрах.
- В ситуациях, когда съемка ведется с неустойчивого положения.
- В ситуациях, когда нельзя воспользоваться короткими выдержками.



- Стабилизатор изображения не обеспечивает компенсацию размытых снимков, полученных в результате движения объекта.
- При использовании камеры с прикрепленным штативом установите переключатель STABILIZER в положение OFF. Если переключатель установлен в положение ON, это может привести к ошибкам в работе стабилизатора изображения.
- При съемке изображений с использованием настройки колбы (длительных экспозиций) установите переключатель STABILIZER в положение OFF. Если переключатель STABILIZER установлен в положение ON, это может привести к ошибкам в работе стабилизатора изображения.
- Работа стабилизатора изображения может оказаться недостаточно эффективной в следующих случаях:
  - Фотокамера перемещается (ведется) вслед за объектом для получения снимка предмета в движении.
  - Съемка ведется в движении по ухабистой дороге.
- Стабилизатор изображения потребляет больше мощности, чем потребляется при обычной съемке, поэтому при использовании этой функции может быть сделано меньшее число снимков.
- Стабилизатор изображения продолжает работу, в течение около двух секунд даже после снятия пальца с кнопки спуска затвора. Не снимайте объектив с камеры в то время, пока стабилизатор изображения работает. Это может вызвать ошибки в работе.
- Стабилизатор изображения не функционирует во время работы таймера автоспуска со следующими моделями: EOS-1V/HS, 3, ELAN 7E/ELAN 7/30/33, ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, ELAN II/ELAN II E/50/50E, REBEL 2000/300, IX, IX Lite/IX7, и D30.



- Стабилизатор изображения одинаково эффективен как при съемке с рук, так и при съемке с использованием одноногого штатива.
- Функция стабилизации изображения также работает при использовании объектива в сочетании с удлинительным тубусом EF12 II или EF25 II.
- В зависимости от камеры может происходить встряска изображения, например, после отпущания спуска затвора. Однако, это не оказывает воздействие на съемку.
- Если с помощью пользовательской функции на фотокамере присваивается новая кнопка для управления режимом AF, стабилизатор изображения будет работать при нажатии новой присвоенной кнопки управления режимом AF.



## 6. Значок бесконечности расстояния

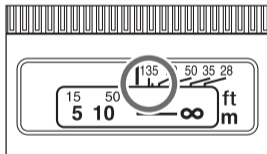


Чтобы компенсировать смещение фокусной точки в бесконечности, вызванные перепадами в температуре. Точка бесконечности в условиях нормальной температуры - это точка, в которой вертикальная линия знака L совпадает с индикатором расстояния на шкале расстояний.



Для точной ручной фокусировки на объектах, расположенных на бесконечном расстоянии, поворачивая фокусирующее кольцо, смотрите в видоискатель.

## 7. Инфракрасный индекс



Инфракрасный индекс корректирует настройку фокусировки, когда используется инфракрасная монохромная пленка. Вручную настройте фокусировку на объекте, затем настройте регулировку расстояния, переместив фокусирующее кольцо на соответствующую метку инфракрасного индекса.



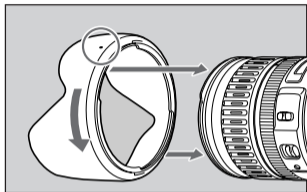
На некоторых фотокамерах EOS инфракрасная пленка не может использоваться. Обратитесь к инструкции по работе с Вашей фотокамерой EOS.



- Положение инфракрасного индекса основывается на длине волны 800 нм.
- При использовании инфракрасной пленки обязательно соблюдайте инструкции производителя.
- Также, во время съемки пользуйтесь красным фильтром.

## 8. Бленда и фильтры

### Бленда (продаются отдельно)



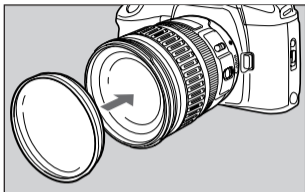
Бленда объектива EW-78B II не допускает нежелательные блики и свет на линзы объектива, а также защищает объектив от попадания на поверхность линзы дождя, снега и пыли. Чтобы подсоединить бленду, выровняйте метку позиции подсоединения на бленде по красной точке на передней части объектива, затем поверните бленду в направлении стрелки таким образом, чтобы красная точка на объективе совместилась с меткой фиксации бленды в креплении. При хранении объектива можно закрепить бленду на объективе в обратной ориентации.



- Неправильно прикрепленная бленда может закрыть часть картинки и воспрепятствовать ее проработке.
- Во время подсоединения или снятия бленды, держите бленду за основание, когда поворачиваете ее. В целях предотвращения деформации не держите бленду за края, когда поворачиваете ее.

## Фильтры (продаются отдельно)

Вы можете прикреплять фильтры на резьбу крепления фильтров в передней части объектива.



- Может быть присоединен только один фильтр.
- Используйте поляризующий фильтр производства компании Canon (72 мм).
- Чтобы установить поляризационный светофильтр, сначала снимите с объектива бленду.

## 9. Удлинительные тубусы (продаются отдельно)

Для получения увеличенных фотоснимков Вы можете использовать удлинительные тубусы EF12 II или EF25 II. Значения съемочного расстояния и увеличения указаны ниже.

		Диапазон расстояний фокусировки (мм)		Увеличение (×)	
		Близко	Далено	Близко	Далено
EF12 II	28 мм	180	196	0,53	0,42
	135 мм	336	1624	0,37	0,09
EF25 II	28 мм	169	174	1,09	0,94
	135 мм	280	876	0,58	0,21



Для точной фокусировки рекомендуется пользоваться ручной фокусировкой.

## 10. Насадки для макросъемки (продаются отдельно)

Присоединив насадку для макросъемки 500D (72 мм), Вы сможете выполнять макросъемку. Увеличение составляет от 0,31 до 0,06 раз.



- Насадка для макросъемки 250D не может быть присоединена на этот объектив, поскольку в этой модельной линии отсутствует подходящий размер.
- Для точной фокусировки рекомендуется пользоваться ручной фокусировкой.

# Технические характеристики

**Фокусное расстояние/Диафрагма:** 28 – 135 мм f/3,5 – 5,6

**Устройство объектива:** 12 групп, 16 элементов

**Минимальная диафрагма:** f/22-36

**Угол зрения (диагональ, вертикаль, горизонталь):** 75–18°, 46–10°, 65–15°

**Минимальное расстояние фокусировки:** 0,5 м

**Максимальное увеличение:** 0,19×

**Поле зрения:** 125 × 188 мм (в случае 135 мм, 0,5 м)

**Диаметр фильтра:** 72 мм

**Максимальный диаметр и длина:** 78,4 × 96,8 мм

**Вес:** 540 г

**Бленда:** EW-78B II (продаются отдельно)

**Колпачок объектива:** E-72U

**Футляр:** LP1116 (продаются отдельно)

- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до переднего края объектива. Добавьте 21,5 мм, чтобы получить длину, включая колпачок объектива и противопыльную крышку.
- Размер и вес, приведенные здесь, даются только для объектива, за исключением особо оговоренных случаев.
- Экстендеры EF1,4× II/EF2× II с данным объективом использоваться не могут.
- Настройки диафрагмы указаны на фотокамере. Камера автоматически компенсирует отклонения в значениях диафрагмы, когда выполняется масштабирование.
- Все приведенные данные получены в результате замеров, выполненных в соответствии со стандартами компании Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут меняться без предварительного уведомления.

**Canon**